



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 18.06.2012  
C(2012) 4277

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (TÚ SR)

Továrenská 7  
810 06 Bratislava 16  
Slovenská republika

Do pozornosti:  
Ing. Ladislav Mikuš  
predseda

Fax: +421 2 5293 2095

Vážený pán Mikuš,

**Vec: Rozhodnutie Komisie vo veci SK/2012/1324: Úprava nápravných opatrení pre trh so službami vytvorenia volania vo verejnej telefónnej sieti na pevnom mieste na Slovensku**

**Rozhodnutie Komisie vo veci SK/2012/1325: Úprava nápravných opatrení pre trh so službami ukončenia volania v jednotlivých verejných telefónnych sieťach na pevnom mieste na Slovensku**

**Pripomienky podľa článku 7 ods. 3 smernice 2002/21/ES**

## I. POSTUP

Dňa 16. mája 2012 boli prijaté oznámenia slovenského regulačného orgánu – Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky (ďalej len „TÚSR“), ktoré sa týkajú úpravy nápravných opatrení pre veľkoobchodný trh so službami vytvorenia volania na pevnom mieste<sup>1</sup> a veľkoobchodné trhy so službami ukončenia volania na pevnom mieste na Slovensku<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> V súlade s trhom 2 v odporúčaní Komisie 2007/879/ES zo 17. decembra 2007 o príslušných trhoch výrobkov a služieb v sektore elektronických komunikácií podliehajúcich regulácii ex ante v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (odporúčanie o relevantných trhoch), Ú. v. EÚ L 344, 28.12.2007, s. 65.

<sup>2</sup> V súlade s trhom 3 v odporúčaní o relevantných trhoch.

Konzultácia na vnútroštátnej úrovni<sup>3</sup> prebiehala v období od 12. marca 2012 do 12. apríla 2012. Termínom ukončenia konzultácie na úrovni EÚ podľa článku 7 rámcovej smernice je 18. jún 2012.

Dňa 25. mája 2012 bola TÚSR zaslaná žiadosť o poskytnutie informácií<sup>4</sup> a odpoveď na ňu bola prijatá 30. mája 2012. Dňa 1. júna 2012 bola TÚSR zaslaná žiadosť o poskytnutie dodatočných informácií a odpoveď na ňu bola prijatá 5. júna 2012.

Na základe článku 7 ods. 3 rámcovej smernice môžu národné regulačné orgány (ďalej len „NRO“), Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (ďalej len „BEREC“) a Komisia predložiť k oznámeným návrhom opatrení pripomienky príslušnému NRO.

## II. OPIS NAVRHOVANÉHO OPATRENIA

### II.1 Kontext

TÚSR vo svojom treťom preskúmaní trhu<sup>5</sup> s veľkoobchodnými službami vytvorenia volania vo verejnej telefónnej sieti na pevnom mieste určil Slovak Telekom za podnik s významným vplyvom na trhu. TÚSR navrhol uložiť Slovak Telekomu povinnosti týkajúce sa prístupu vrátane povinnosti veľkoobchodného prenájmu účastníckych vedení, nediskriminácie, transparentnosti, vedenia oddeleného účtovníctva a regulácie cien<sup>6</sup>. Rovnaký model sa mal preto použiť na výpočet cien za služby vytvorenia volania a ukončenia volania v pevnej sieti a očakávalo sa, že ceny budú rovnaké.

Komisia vo svojich pripomienkach konštatuje, že TÚSR sa rozhodol zaviesť povinnosť veľkoobchodného prenájmu účastníckych vedení, pričom túto možnosť alternatívni prevádzkovatelia siete doteraz nemali k dispozícii<sup>7</sup>. Komisia takisto zdôraznila, že keďže sa poskytovanie veľkoobchodného prenájmu účastníckych vedení bude zakladať na povinnosti nediskriminácie, absencia riadneho vykonávania nápravných opatrení týkajúcich sa nediskriminácie môže viesť k narušeniam trhu. Komisia z tohto dôvodu vyzvala TÚSR, aby preskúmal svoju analýzu pri uverejnení akéhokoľvek relevantného odporúčania v súvislosti s uplatňovaním, monitorovaním a presadzovaním povinností nediskriminácie. Komisia takisto vyzvala TÚSR, aby pri prijatí svojho konečného opatrenia znovu zohľadnil svoje rozhodnutie prijať v súvislosti s veľkoobchodnými službami vytvorenia a ukončenia volania navrhovanú metódu výpočtu nákladov založenú na metóde BU-LRIC.

---

<sup>3</sup> V súlade s článkom 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33, zmenenej a doplnenej smernicou 2009/140/ES (smernica o lepšej právnej regulácii), Ú. v. EÚ L 337, 18.12.2009, s. 37, a nariadením (ES) č. 544/2009/ES, Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 12 (rámcová smernica).

<sup>4</sup> V súlade s článkom 5 ods. 2 rámcovej smernice.

<sup>5</sup> SK/2012/1288, SG-Greffe(2012) D/3606.

<sup>6</sup> TÚSR navrhol regulovať ceny za vytvorenie volania na miestnej úrovni a na prvej tranzitnej úrovni. Tieto ceny mali byť rovnaké a mali sa zaviesť ako maximálne ceny za všetky vytvorené volania, a to aj za vytvorenie základných volaní prostredníctvom služieb výberu alebo predvýberu prevádzkovateľa.

<sup>7</sup> TÚSR v odpovedi na žiadosť o poskytnutie informácií informoval Komisiu o tom, že ešte stále nedošlo k účinnému uloženiu povinností veľkoobchodného prenájmu účastníckych vedení.

TÚSR vo svojom druhom preskúmaní trhu<sup>8</sup> s veľkoobchodnými službami ukončenia volania v jednotlivých verejných telefónnych sieťach na pevnom mieste určil desať prevádzkovateľov siete za podniky s významným vplyvom na trhu. TÚSR uložil všetkým prevádzkovateľom s významným vplyvom na trhu povinnosti týkajúce sa i) prístupu k určitým sieťovým prostriedkom, ii) transparentnosti a iii) nediskriminácie. Ohľadne povinnosti regulácie cien a vedenia oddeleného účtovníctva úrad ďalej uložil spoločnosti Slovak Telekom a alternatívnym prevádzkovateľom siete asymetrické nápravné opatrenia<sup>9</sup>. Z hľadiska regulácie cien TÚSR navrhol uložiť spoločnosti Slovak Telekom povinnosť nákladovej orientácie na základe vzostupného modelu FL-LRAIC a alternatívnym prevádzkovateľom siete povinnosť regulácie cien s cieľom účtovať sadzby za služby ukončenia volania, ktoré neprekračujú regulované ceny Slovak Telekomu. Povinnosť vedenia oddeleného účtovníctva bola uložená len Slovak Telekomu<sup>10</sup>.

Komisia vo svojich pripomienkach uviedla, že sadzby za služby ukončenia volania platné na Slovensku v roku 2010 patria k najvyšším v EÚ. Komisia vyzvala TÚSR, aby čo najskôr zosúladiť metódu účtovania nákladov s odporúčanými zásadami účtovania nákladov podľa odporúčania o sadzbách za služby ukončenia volania<sup>11</sup> a aby už v nasledujúcom regulačnom rozhodnutí, ktorým stanoví sadzby za služby ukončenia volania na súčasné obdobie preskúmania, navrhol zníženie cenových úrovní, ktorých výsledkom budú poplatky približujúce sa priemeru EÚ.

## II.2 Oznámené navrhované opatrenia

Predložené oznámenia sa týkajú úpravy nápravných opatrení pre veľkoobchodný trh so službami vytvorenia volania na pevnom mieste a veľkoobchodné trhy so službami ukončenia volania na pevnom mieste a menia referenčnú ponuku etablovaného prevádzkovateľa Slovak Telekom súvisiacu s prepojením.

Navrhovaným opatrením sa zrušuje existujúce výhradné právo etablovaného prevádzkovateľa Slovak Telekom na poskytovanie prepájacích okruhov a na základe tejto úpravy budú mať alternatívni prevádzkovatelia siete možnosť používať svoje vlastné okruhy alebo si ich prenajímať od iných prevádzkovateľov ako od Slovak Telekomu.

Navrhovaným opatrením sa navyše po prvýkrát ukladá etablovanému prevádzkovateľovi povinnosť znášať časť investičných nákladov na vybudovanie prepojenia s alternatívnymi prevádzkovateľmi siete. Doteraz všetky tieto náklady znášali alternatívni prevádzkovatelia siete. Na základe oznámeného navrhovaného opatrenia bude musieť etablovaný prevádzkovateľ pokryť 50 % nákladov. TÚSR však nenavrhuje žiadnu metódu výpočtu

---

<sup>8</sup> SK/2010/1111 a SK/2010/1112, SG-Greffe (2010) D/12796.

<sup>9</sup> TÚSR argumentoval, že na konci roku 2009 bol spoločný trhový podiel všetkých alternatívnych prevádzkovateľov siete bezvýznamný v porovnaní s podielom Slovak Telekomu, pokiaľ ide o počet pripojení, celkový objem ukončených volaní alebo výnosov z ukončených volaní.

<sup>10</sup> TÚSR konštatuje, že uloženie povinnosti vedenia oddeleného účtovníctva alternatívnym prevádzkovateľom siete by pre nich predstavovalo neprimeranú záťaž.

<sup>11</sup> Odporúčanie Komisie 2009/396/ES zo 7. mája 2009 o regulačnom zaobchádzaní s prepojovacími poplatkami v pevných a mobilných telefónnych sieťach v EÚ (odporúčanie o sadzbách za služby ukončenia volania), Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 67.

výšky týchto investičných nákladov<sup>12</sup>.

Navrhovaným opatrením sa zrušuje aj povinnosť alternatívnych prevádzkovateľov siete platiť ročný poplatok za signalizačné spoje. Navrhované opatrenia však zachováva existujúce cenové rozdiely medzi prepojením etablovaného prevádzkovateľa s prevádzkovateľmi mobilných sietí a alternatívnymi prevádzkovateľmi siete<sup>13</sup>.

Zmenená a doplnená referenčná ponuka prepojenia sa bude v praxi uplatňovať len v súvislosti s prepojením medzi etablovaným prevádzkovateľom a alternatívnymi prevádzkovateľmi siete, pretože prevádzkovatelia mobilných sietí sa komerčne dohodli na tzv. neparаметrizovanom alebo dvojsmernom prepojení. Etablovaný prevádzkovateľ v súčasnosti neponúka alternatívnym prevádzkovateľom siete také podmienky prepojenia, aké sa v praxi uplatňujú na prepojenie medzi etablovaným prevádzkovateľom a prevádzkovateľmi mobilných sietí<sup>14</sup>.

Zmenená a doplnená referenčná ponuka prepojenia teraz umožní niekoľko technických modelov prepojenia. Výber konkrétneho modelu prepojenia ponúkaného v zmenenej a doplnenej referenčnej ponuke prepojenia bude závisieť od konkrétneho alternatívneho prevádzkovateľa siete žiadajúceho o prepojenie s etablovaným prevádzkovateľom. Posúdenie technickej uskutočniteľnosti modelu, ktorý si zvolí alternatívny prevádzkovateľ siete, však bude závisieť od vzájomnej dohody medzi alternatívnym prevádzkovateľom siete a etablovaným prevádzkovateľom.

Navrhovaným opatrením sa zachováva súčasná prax, podľa ktorej je prepojenie medzi etablovaným prevádzkovateľom a prevádzkovateľmi mobilných sietí „neparаметrizované“<sup>15</sup>, zatiaľ čo prepojenie medzi etablovaným prevádzkovateľom a alternatívnymi prevádzkovateľmi siete je „parametrizované“<sup>16</sup>.

TÚSR vo svojej odpovedi na žiadosť o poskytnutie informácií objasnil, že nezamýšľa uložiť žiadny jednotný a rovnocenný nediskriminačný model prepojenia týkajúci sa

<sup>12</sup> Tieto náklady zahŕňajú a) výstavbu fyzického prepojenia; b) realizáciu presmerovacieho mechanizmu; c) testovanie a d) prevádzkové náklady.

<sup>13</sup> Cenové rozdiely medzi prepojením etablovaného prevádzkovateľa s prevádzkovateľmi mobilných sietí a alternatívnymi prevádzkovateľmi siete sú nasledovné:

	Prepojenie s prevádzkovateľmi mobilných sietí (EUR)	Prepojenie s alternatívnymi prevádzkovateľmi siete (EUR)
Zriadenie prístupového bodu/okruhu	8 298	1 727
Ročná výška prenájmu	7 634	7 657
Zriadenie 12 okruhov	5 642	11 791

<sup>14</sup> TÚSR uvádza, že s prihliadnutím na sieťové topológie, technické podmienky a možnosti sietí alternatívnych prevádzkovateľov siete sú potrebné rôzne technické podmienky prepojenia. TÚSR takisto uvádza, že „parametrizácia“ prepájacích okruhov je akceptovateľná pre „väčšinu“ alternatívnych prevádzkovateľov siete. TÚSR navyše zdôrazňuje, že technické podmienky a účinnosť prepojenia závisia aj od očakávaného objemu prevádzky. TÚSR okrem toho podčiarkuje, že prepojenie s prevádzkovateľmi mobilných sietí sa zvyčajne vykonáva na vyššej úrovni siete s využitím pokročilejších technológií.

<sup>15</sup> T. j. používa sa prostredníctvom dvojsmerných prepájacích okruhov.

<sup>16</sup> T. j. používa sa prostredníctvom jednosmerných prepájacích okruhov.

všetkých prevádzkovateľov, či už ide o prevádzkovateľov mobilných sietí alebo alternatívnych prevádzkovateľov siete.

### III. PRIPOMIENKY

Komisia preskúmala oznámenie a ďalšie informácie, ktoré poskytol TÚSR, a má nasledovnú pripomienku<sup>17</sup>:

#### **Potreba zabezpečiť nediskriminačné prepojenie pre všetkých aktérov na trhu**

Komisia konštatuje, že referenčná ponuka etablovaného prevádzkovateľa súvisiaca s prepojením v súčasnosti obsahuje ustanovenia, ktoré alternatívnym prevádzkovateľom siete umožňujú vybrať si medzi modelmi prepojenia, ale ponecháva na etablovanom prevádzkovateľovi, aby súhlasil s technickou uskutočniteľnosťou modelu, ktorý uprednostňujú alternatívni prevádzkovatelia siete. Zdá sa, že referenčná ponuka prepojenia sa explicitne nevzťahuje na formy prepojenia, na ktorých sa komerčne dohodli Slovak Telekom a prevádzkovatelia mobilných sietí, ani takéto formy výslovne neurčuje.

Komisia v tejto súvislosti spochybňuje súčasnú prax, podľa ktorej prevádzkovatelia mobilných sietí majú s etablovaným prevádzkovateľom zavedený iný režim prepojenia, ktorý môže byť pružnejší a výhodnejší v porovnaní s režimom prepojenia, ktorý sa uplatňuje medzi etablovaným prevádzkovateľom a alternatívnymi prevádzkovateľmi siete.

Komisia zdôrazňuje, že riadne vykonávanie nápravného opatrenia týkajúceho sa nediskriminácie by v pravidle malo za následok povinnosť Slovak Telekomu ponúkať rovnocenné ekonomické a technické podmienky prepojenia všetkým aktérom na trhu.

Komisia by v tejto súvislosti žiada TÚSR, aby analyzoval, do akej miery by sa služby prepojenia ponúkané prevádzkovateľom mobilných sietí mali ponúkať aj alternatívnym prevádzkovateľom siete a či by súčasná prax prepojenia alternatívnych prevádzkovateľov siete len na parametrizovanom základe mohla byť výsledkom diskriminačného zaobchádzania.

Ak by si technické a ekonomické podmienky prepojenia prevádzkovateľov mobilných sietí a alternatívnych prevádzkovateľov siete skutočne vyžadovali rôzne režimy prepojenia, Komisia žiada TÚSR, aby tým alternatívnym prevádzkovateľom siete, ktorí spĺňajú technické predpoklady na neparametrizované prepojenie, zabezpečil možnosť prepojenia týmto spôsobom (presne tak ako prevádzkovatelia mobilných sietí) bez toho, aby podliehali prípadnému svojvoľnému posúdeniu technickej uskutočniteľnosti, ktoré vykonáva etablovaný prevádzkovateľ. TÚSR by mal v tejto súvislosti posúdiť, či by sa neparametrizované prepojenie malo explicitne zahrnúť a výslovne určiť v referenčnej ponuke prepojenia.

Na základe článku 7 ods. 7 rámcovej smernice TÚSR v čo najväčšej miere zohľadní pripomienky ostatných NRO, BEREC a Komisie a môže prijať výsledný návrh opatrení. Ak tak urobí, má povinnosť informovať o tom Komisiu.

---

<sup>17</sup> V súlade s článkom 7 ods. 3 rámcovej smernice.

Stanoviskom Komisie k tomuto konkrétnemu oznámeniu nie je dotknuté žiadne stanovisko, ktoré môže Komisia zaujať vo vzťahu k ostatným oznámeným návrhom opatrení.

Komisia v súlade s bodom 15 odporúčania 2008/850/ES<sup>18</sup> uverejní tento dokument na svojej webovej stránke. Komisia nepovažuje uvedené informácie za dôverné. Do troch pracovných dní po doručení je možné v súlade s právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa obchodného tajomstva informovať Komisiu<sup>19</sup> o tom, že tento dokument obsahuje dôverné informácie, ktoré si želáte pred uverejnením vypustiť<sup>20</sup>. Každú takúto žiadosť by ste mali odôvodniť.

S úctou  
za Komisiu  
Robert Madelin  
generálny riaditeľ

---

<sup>18</sup> Odporúčanie Komisie 2008/850/ES z 15. októbra 2008 o notifikáciách, lehotách a konzultáciách ustanovených v článku 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 23.

<sup>19</sup> Žiadosť môžete zaslať buď elektronickou poštou na adresu: [INFSO-COMP-ARTICLE7@ec.europa.eu](mailto:INFSO-COMP-ARTICLE7@ec.europa.eu) alebo faxom na číslo: +32 2 298 87 82.

<sup>20</sup> Komisia môže informovať verejnosť o výsledkoch svojho posúdenia pred koncom tejto trojdňovej lehoty.